

## Ibeth Ibarra Anavia

### English to Spanish Translator (EN > ES)

Specialization in video games, phone apps, websites, human resources, marketing & tourism.



**Address:** Sicília 177. 08013 Barcelona, Spain

**Mobile:** +34 628 800 382 / **Skype:** ibs\_astrucan

**ProZ Profile:** <http://www.proz.com/translator/1390715>

[ibs@astrucan.com](mailto:ibs@astrucan.com)

## EDUCATION

- 2010 - 2011 **Master's Degree in Translation. Literary and Audiovisual specialization**  
*UAB. Universidad Aut3noma de Barcelona, SPAIN.*
- 1999 - 2003 **B.A. in Communication Studies**  
*ITESM Instituto Tecnol3gico y de Estudios Superiores de Monterrey, MEXICO.*
- 2000 - 2001 **Analog and Digital Photography**  
*EAP Escuela Activa de Fotografía y El Taller. Cuernavaca, Morelos, MEXICO.*

## WORK EXPERIENCE

2008–present **Freelance translator (EN > ES)**

Main projects/clients:

Company: Midori

Projects: Translation of phone apps for Mexican market

Volume: 35,900 words

Period: March 2013 – December 2013

Company: Abbyy

Projects: Video games and software translations

Volume: 78,200 words

Period: May 2012 – December 2013

Company: The Bigword

Projects: Poker website translations

Volume: 79,200 words

Period: March 2012 – December 2013

2009–2011 **Creation and management of e-commerce websites**

May - June 2011 **Conference transcription, translation and subtitling (EN > ES)**

*Transmedia Imagination* by Henry Jenkins. CCCB Centro de Cultura Contemporánea de Barcelona. BARCELONA, SPAIN.

Mar – Dec 2007 **Administrative assistant.**

*GREENSET WORLDWIDE, BARCELONA, SPAIN.*

Dec 2003 – Jan 2006 **Human resources assistant**

*CORPORACIÓN RICA (Coca-Cola bottling plant), MEXICO.*

## IT SKILLS

Windows 7, Microsoft Office 2010, SDL Trados 2014 & 2007, SDL Passolo 2011 Translator Edition, Wordfast Pro 3, OmegaT v.2.2.3, Adobe Photoshop CS6, Adobe Dreamweaver CS6, Adobe Illustrator CS6, Adobe InDesign CS6, Adobe Acrobat X Pro, among others.